

TRANS//BORDER

Les Enseignements de Nathalie Magnan

Du 16 au 18 mars 2018

Mucem

Ateliers

Mucem/I2MP et Zinc/Friche la Belle de mai
Du 12 au 15 mars

Sommaire

L'Événement.....	3
TRANS//BORDER – 16 au 18 mars à Marseille (Mucem).....	3
Nathalie Magnan (1956-2016).....	3
Le programme.....	4
Au jour le jour	5
Exposition.....	6
Les (Cyber)mondes de Nathalie Magnan.....	6
Tables-rondes, projections et performances.....	6
Archives privées contemporaines : quel traitement ? quel devenir ?.....	6
<i>Projection et tables rondes.....</i>	6
<i>Nathalie Magnan, théoricienne des médias.....</i>	6
<i>Les Frontières du genre.....</i>	6
<i>Le Traitement des archives.....</i>	7
Frontières et technologies en mer Méditerranée.....	7
<i>Les Technologies de contrôle et le droit en mer.....</i>	7
<i>Les Technologies alternatives et open source.....</i>	7
Zelig RTM – (H)aktivismes : l'information veut toujours être libre.....	8
<i>Internautes.....</i>	8
<i>Communautés de médias tactiques actives aujourd'hui.....</i>	8
<i>Chelsea.....</i>	8
<i>Libertés et surveillance à l'ère du numérique.....</i>	9
<i>Atlas critique d'Internet.....</i>	9
<i>L'Internet critique, entre (des)illusions et spéculations.....</i>	9
Very symbiotic ! Pour des savoirs situés.....	9
<i>Donna Haraway : Story Telling for Earthly survival.....</i>	10
<i>Donna Haraway Reads the National Geographic of Primates.....</i>	10
<i>De Nathalie Magnan (1987, 27min.).....</i>	10
<i>Le National Geographic est un journal mais aussi une institution, quelle image du monde nous donne-elle à travers l'analyse d'une série d'articles sur les primates en Afrique ?.....</i>	10
<i>Humains, machines, fleuves, algues et vers marins : vers une nouvelle symbiose ?</i>	10
Les soirées.....	11
Écosexe.....	11
<i>Cinéma et rencontre.....</i>	11
<i>Une introduction à l'écosexualité.....</i>	11
<i>Good bye Gauley Mountain.....</i>	11
VJing.....	11
<i>Lesborama.....</i>	12
<i>VJing Party.....</i>	12
Despentes.....	12
<i>Baise-moi.....</i>	12
Les ateliers – 12 au 15 mars (Mucem/I2MP et Zinc).....	13
Very symbiotic ! Introduction à la pensée de Donna Haraway.....	13
Frontières et technologies et Rencontres Zelig LTS <!DOCTYPE intersectional>.....	13
Les intervenant.e.s.....	14
Les partenaires.....	19
Le petit lexique.....	20
L'équipe TRANS//BORDER.....	23
Remerciements.....	23
Les informations pratiques.....	24
Les communiqués.....	25
Communiqué – 26 janvier 2018.....	25
TRANS//BORDER, Les Enseignements de Nathalie Magnan.....	25

L'Événement

TRANS//BORDER – 16 au 18 mars à Marseille (Mucem)

Cet événement interroge les frontières/borders, toutes sortes de frontières et articule navigation, cartographie, réseaux, information, communication et médias, relations humain/animal/machine, cyberféminisme, nouvelles familles, modes de reproduction, échange entre les vivants et les morts, droits de la nature, dans une préoccupation écologique et des perspectives féministe et d'émancipation.

TRANS//BORDER prend pour point de départ les travaux de **Nathalie Magnan** et interroge l'actualité de son œuvre à travers les travaux et recherches de nombreux artistes, chercheur.e.s, (h)activistes et étudiant.e.s qui continuent à labourer les territoires qu'elle explorait.

TRANS//BORDER ce sont :

- des rencontres transdisciplinaires – arts, sciences, technologies,
- à destination d'un large public,
- sur des questions contemporaines,
- ouvrant sur des temps d'échange entre artistes, chercheuses et chercheurs, étudiant.e.s et tout.e.s citoyen.ne.s,
- mobilisant une quarantaine de personnalités venues de plusieurs pays d'Europe et des États-Unis et une douzaine d'écoles d'art (France et Belgique) associées à l'événement.

Nathalie Magnan (1956-2016)

Théoricienne des médias, pionnière du cyberféminisme, réalisatrice et navigatrice, elle était aussi une enseignante généreuse, à l'esprit indiscipliné : elle transmettait aux jeunes artistes que l'art peut être une pratique de la liberté.

Marseillaise et Méditerranéenne, de naissance et de cœur, elle tissait constamment des liens entre les États-Unis, la France et l'Europe.

Ses études à l'université de Californie à Santa Cruz lui avaient permis de s'inscrire dans une famille choisie qui l'accompagnerait toute sa vie, celle des Cultural Studies, des études post-coloniales, des mouvements queer, des médias tactiques et du cyber-féminisme.

De retour en France en 1990, elle écrit pour le magazine GaiPied, réalise pour Canal+, publie deux ouvrages aux éditions de l'Ensb, traduit Donna Haraway, crée et co-modère des forums et listes de discussion et organise des événements cyberféministes. Elle enseigne dans plusieurs universités, en France et à l'étranger. Elle était professeure en école d'art depuis 1998. En 2004, elle crée *Sailing for geeks*, projet dans lequel elle associe navigation sur la toile et navigation à la voile.

Elle était une artiste de la relation. Elle travaillait à la porosité des frontières, sur terre, sur mer, entre les sexes, entre les espèces... et dans nos coeurs.

Le programme

TRANS//BORDER combine tables rondes, projections, performances, installations, présentation de travaux d'étudiant.e.s et ateliers ouverts à tous publics.

L'événement se déroule sur trois journées et trois soirées du 16 au 18 mars. Il propose :

- une exposition collective intitulée **Les (Cyber)mondes de Nathalie Magnan**
- une table-ronde **Archives privées contemporaines : quel traitement ? quel devenir ?**
- trois séquences thématiques alternant tables-rondes, projections et performances :
 - **Frontières et technologies en mer Méditerranée**
 - **Zelig RTM : (H)activismes, l'information veut toujours être libre**
 - **Very symbiotic ! Pour des savoirs situés**
- trois soirées :
 - **Écosex**
 - **VJing**
 - **Despentes**

Il est précédé d'ateliers, accessibles sur inscription, en lien avec les trois séquences thématiques :

- **Very symbiotic !** : 12-15 mars
- **Frontières et Zelig** : 14-15 mars.

Au jour le jour

LES (CYBERMONDES) DE NATHALIE MAGNAN
EXPOSITION

ARCHIVES	ZELIG (RTM)	VERY SYMBIOTIC !
FRONTIÈRES		
TABLES--RONDES / PROJECTIONS / PERFORMANCES		

FRONTIÈRES ET ZELIG	ÉCOSEX	VJING	DESPENTES
VERY SYMBIOTIC ! ATELIERS	SOIRÉES		

Lundi 12	Mardi 13	Mercredi 14	Jeudi 15	Vendredi 16	Samedi 17	Dimanche 18
----------	----------	-------------	----------	-------------	-----------	-------------

Exposition

Du 16 au 18 mars de 11h à 21h

Mucem – Forum du J4 - Entrée libre

Les (Cyber)mondes de Nathalie Magnan

Exposition

Cette exposition offre une déambulation dans l'espace et le cyberspace à la découverte de différents travaux de Nathalie Magnan (films, photos, conférences, textes) et de celles et ceux dont la démarche rejoint la sienne : oeuvres sonores, filmiques ou numériques de Isabelle Arvers, Chloé Desmoineaux, Louise Drulhe, Maria Ptqk pour l'Espace virtuel du Jeu de Paume, Quimera Rosa, Ilana Salama Ortar, cartes et vidéos de l'antiAtlas des frontières sélectionnées par Isabelle Arvers (oeuvres de Harckitektura, Charles Heller, Simona Koch, Nicolas Lambert), ainsi que des travaux d'étudiant.e.s des écoles d'art d'Aix-en-Provence, Arles, Bruxelles (Erg), Lyon, Metz, Poitiers, Saint-Étienne, Strasbourg, Toulon, Tourcoing-Dunkerque et de l'université de Rennes 2.

Tables-rondes, projections et performances

Du 16 au 18 mars, à partir de 11h

Vendredi 16 mars, de 11h à 13h

Mucem – Auditorium - Entrée libre

Archives privées contemporaines : quel traitement ? quel devenir ?

Projection et tables rondes

Les archives de Nathalie Magnan témoignent de la richesse et de la diversité de ses travaux (films, photos, textes, sites internet) ainsi que de l'originalité de ses sources (une bibliothèque et une vidéothèque de référence). Elles seront déposées à la Bibliothèque nationale de France et, pour partie, à l'Institut national de l'audiovisuel. L'occasion d'ouvrir le débat sur le traitement des archives privées contemporaines, à travers projection et rencontres.

Nathalie Magnan, théoricienne des médias

De Christophe Écoffet, Cyril Thomas, Gilles Beaujard (France, 2012, 12 min)

Entretien avec Nathalie Magnan, réalisé dans le cadre d'une carte blanche à la revue *Monstre* au MacVal. Organisé en quatre brèves séquences, ce film constitue une très efficace introduction à la pensée et à l'œuvre agissante de Nathalie Magnan.

Les Frontières du genre

Avec Emilie Blanc, Adam Evrard, Valentin Gleyze et Adelin.e Leménager (doctorant.e.s, unité de recherche Histoire et critique des arts - Université Rennes 2), Elvan Zabunyan (professeure et historienne de l'art contemporain - Université Rennes 2)

Les doctorant.e.s de l'université de Rennes 2 évoquent leur travail sur les archives de Nathalie Magnan, et notamment son rôle majeur pour la diffusion en France des pensées féministes et *queer* nord-américaines, à partir des articles qu'elle écrivit pour la revue *Gai Pied* en 1992.

Le Traitement des archives

Avec Ewen Chardronnet (artiste), Alain Carou (BnF), Catherine Gonnard (Ina), Pascal Neveux (directeur du Frac PACA), Catherine Lord (artiste, écrivaine),

Après une présentation des archives de Nathalie Magnan en data-visualisation, cette table-ronde aborde, sur un plan plus général, les questions liées à la collecte, à la conservation et à la valorisation. Des questions que chacun.e peut être amené.e à se poser un jour.

Vendredi 16 mars de 15h à 18h30

Mucem – Auditorium - Entrée libre

Frontières et technologies en mer Méditerranée

Conception, animation : Isabelle Arvers (commissaire d'expositions)

Tables rondes

Frontière et mur symbolique, mais aussi mer médiatique, la Méditerranée est aujourd'hui le lieu tragique d'une crise migratoire. Quel est le droit applicable en mer et aux migrants ? Quelle confrontation possible entre les technologies de contrôle du trafic maritime par les États, les technologies *open source* et DIY des collectifs d'artistes et activistes, et celles utilisées par les migrants pour communiquer durant leur traversée ?

15h

Les Technologies de contrôle et le droit en mer

Avec Charles Heller (*Watch the Med*), Malin Björk (eurodéputée), Violaine Carrère (Gisti), Erwan Follezou (SOS MEDITERRANEE)

La perception par l'Union européenne de ses frontières externes (et internes) est de plus en plus encadrée selon un paradigme de sécurité : des frontières comme des barrières, qu'il faut « protéger ». Les instruments visant à contrôler et, dans de nombreux cas, à fermer les frontières s'élaborent : clôtures physiques, données biométriques, technologies militaires... Que dit le droit en mer ? et comment est-il appliqué ?

17h

Les Technologies alternatives et *open source*

Avec Nicola Triscott (Arts Catalyst), Pablo DeSoto (architecte et chercheur), Tim Boykett (Time's up Research), Marthe Van Dessel (*Seed Journey Project*)

Les espaces maritimes et fluviaux, naguère lieux d'échange, de commerce et de communication, se transforment en barrières et clôtures. Artistes, chercheur.e.s et activistes analysent ces politiques sécuritaires et expérimentent des alternatives (technologiques, cartographiques, etc.) de manière à réactiver la circulation des personnes et des connaissances.

Pablo DeSoto et Nathalie Magnan s'étaient rencontrés en 2005 dans le détroit de Gibraltar, territoire-miroir de ces transformations : l'un organisait Fadaïat, événement liant les deux rives de la Méditerranée, l'autre y contribuait avec *Sailing for Geeks*, associant navigation à la voile et navigation sur la toile, dont Nicola Triscott était co-équipière.

Samedi 17 mars de 11h à 19h

Mucem – Auditorium - Entrée libre

Zelig RTM – (H)aktivismes : l'information veut toujours être libre

Conception, coordination : Peggy Pierrot (chercheuse indépendante), Philippe Rivière (journaliste)

Tables rondes, projections et performance

Quelle articulation entre les paroles et pratiques féministes/LGBT et les questions technologiques (internet, logiciels, outils techniques) ? Depuis l'élection américaine de 2016, internet peut être perçu comme une arme de « désinformation massive ». L'opposition binaire des années 1990-2000 entre « mass médias » et « médias alternatifs » est aujourd'hui à réévaluer. À l'heure des réseaux sociaux omniscients et des « téléphones espions » (*smart-phones*), une analyse critique d'internet s'avère indispensable.

11h

Internautes

De Nathalie Magnan (1995, 13 min)

Réflexion sur le réseau internet, son histoire, ses utilisations et ses conséquences politiques. Un montage efficace d'interviews et d'images d'archives, réalisé en 1995 pour La Nuit Cyber de Canal+.

Communautés de médias tactiques actives aujourd'hui

Avec Aris Papatheodorou (Réseau Samizdat), Philippe Rivière (visionscarto), Marie Lechner (Gaîté lyrique), Geert Lovinck (théoricien des médias)

Face à un réseau internet de plus en plus centralisé et surveillé, des artistes et des « hacktivistes » multiplient les projets invitant à s'extraire du *cloud* et à réactiver l'idée originelle d'un réseau de pair.e.s, en développant leurs propres outils de contournement et leurs propres mini-réseaux locaux.

15h

Chelsea

Par Anne Laforet (artiste)

Chelsea est une performance pour, et à propos de *Chelsea Manning*, combinant approche documentaire et personnelle. Une performance symbolique traitant de questions liées au genre, aux bases de données, à la répression des lanceurs d'alerte et des hackers...

Libertés et surveillance à l'ère du numérique

Avec Seda Gürses (chercheuse, membre du collectif d'artistes Constant), Nicolas Malevé (artiste, développeur), Jean-Marc Manach (journaliste d'investigation), Rayna Stamboliyska (consultante et chercheuse indépendante)

Comment les récents développements dans la pratique de l'ingénierie logicielle peuvent-ils nous obliger à changer nos conceptions de la surveillance ? S'agit-il, pour les fabricants de logiciels, de mieux connaître les utilisateurs ou bien de capturer et « marchandiser » leurs grammaires d'action ? Les machines seraient-elles plus habiles que les humains pour détecter notre orientation sexuelle par l'utilisation des technologies de reconnaissance faciale ? Le monde dans lequel nous vivons est-il orwellien ou kafaien ? Les points de vue peuvent diverger. Ils seront argumentés. Ces questions nous concernent.

17h

Atlas critique d'Internet

Par Louise Drulhe (artiste)

Louise Drulhe présente son travail de recherche plastique et théorique à travers son *Atlas critique d'Internet* : l'objectif est d'utiliser l'analyse spatiale comme clé de compréhension des enjeux sociaux, politiques et économiques présents sur internet.

L'Internet critique, entre (des)illusions et spéculations

Avec Patrice Riemens (géographe), Jacques Servin (The Yes men), Spider Alex (Gender and Technology Institut), Valentin Lacambre (pionnier de l'internet, co-fondateur de gandi.net, altern.org)

La critique d'internet et des TIC « patriarcales et capitalistes » n'est pas le simple fait de mini-communautés de spécialistes. Au-delà de la critique, le panorama actuel des cyberféminismes post-coloniaux montre comment s'imaginent de nouvelles façons d'habiter le cyberspace et comment se développent des mouvements innovants à observer... et à rejoindre.

Dimanche 18 mars, de 11h à 17h

Mucem – Auditorium – Entrée libre

Very symbiotic ! Pour des savoirs situés

Conception, animation : Chloé Desmoineaux (artiste)

Table ronde et projections

La notion de « savoirs situés » est empruntée au titre d'un article de Donna Haraway. Elle y défend « le privilège de la perspective plurielle ». Dans son dernier essai *Staying with the Trouble*, la zoologue et philosophe américaine s'appuie sur la nouvelle de science-fiction d'Ursula Le Guin *L'Auteur des graines d'Acacia*, pour penser la sortie de l'anthropocène (époque géologique de l'impact irréversible de l'homme sur son environnement) et l'entrée dans le chthulucène (époque d'une planète appréciée comme un système sympoïétique associant toutes les manifestations du vivant). Difficile, mais possible.

11h

Donna Haraway : Story Telling for Earthly survival

De Fabrizio Terranova (France / Belgique, 2016, 2h01)

En présence de Fabrizio Terranova

Éminente philosophe, primatologue et féministe, Donna Haraway a bousculé les sciences sociales et la philosophie contemporaine. Elle est une incroyable conteuse qui dépeint dans ses livres des univers fabuleux peuplés d'espèces transfuturistes. Nathalie Magnan fut son étudiante et son assistante à l'université de Californie à Santa-Cruz. Elle a introduit sa pensée en France en traduisant le *Manifeste Cyborg*. Ce film tente de décoder une pensée en mouvement, mêlant récits, images d'archives et fabulation dans la forêt californienne.

Grâce à l'aimable soutien de CBA

15h

Donna Haraway Reads the National Geographic of Primates.

De Nathalie Magnan (1987, 27min.)

Le *National Geographic* est un journal mais aussi une institution, quelle image du monde nous donne-elle à travers l'analyse d'une série d'articles sur les primates en Afrique ?

Humains, machines, fleuves, algues et vers marins : vers une nouvelle symbiose ?

Avec Ewen Chardronnet (artiste), Xavier Bailly (ingénieur de recherches), Emilie Hache (philosophe), Vinciane Despret (philosophe, présente au débat via *skype*), Jean-Paul Ferreira (maire d'Awala-Yalimapo)

Cette table ronde réunit cinq personnalités, cinq points de vue clairement « situés », pour une approche féministe de thématiques écologiques et scientifiques. Il s'agit de penser la symbiose et le brouillage des frontières entre nature et culture, masculin et féminin, humain et animal, organisme et machine, corps et esprit, entre les vivants et les morts, entre réalité et fiction ; de questionner les identités et les modes de reproduction...

Les soirées

Vendredi 16 mars à 20h30

Mucem - Auditorium - Entrée libre

Écosexe

Cinéma et rencontre

Artistes et partenaires dans la vie, Annie Sprinkle et Beth Stephens contribuent au développement du mouvement écosexe à travers l'art, la théorie, la pratique et l'activisme. Elles œuvrent à rendre le mouvement environnemental un peu plus sexy, amusant et diversifié. Depuis 2005 elles « performant » leur mariage avec la Terre : de grandes cérémonies invitant chacun.e à s'unir à la terre, au ciel, à la mer, au charbon, au soleil, à la neige, etc. Une démarche et une pensée originales, illustrées par la projection de *Good bye Gauley Mountain*.

Une introduction à l'écosexualité

Avec Paul Preciado (philosophe), Eric Noulette (association Emmetrop), Isabelle Carlier (association Bandits-Mages)

Et si nous changions notre relation à la Terre, non plus considérée comme notre « mère » mais comme notre amoureuse, voire notre amante ? Trois personnalités du monde de l'art, diversement impliquées dans ce mouvement témoignent de leurs recherches et de leurs actions.

Good bye Gauley Mountain

De Beth Stephens (États-Unis, 2014, 1h10) VostFr

Avec force, humour et imagination artistique, Beth Stephens et Annie Sprinkle, deux écosexuelles amoureuses, s'engagent pour sauver les montagnes de la Virginie de l'Ouest, menacées par l'exploitation de mines de charbon. Ce film raconte leur amour, leur activisme, leur lutte, avec, pour point culminant, leur mariage avec les Appalaches.

Avec l'aimable autorisation d'Annie Sprinkle et Beth Stephens

Samedi 17 mars, de 21h à 1h

Mucem - Hall du J4 - Entrée libre

VJing

Cette soirée consacrée à l'art du VJing, pratique hybride et transdisciplinaire, mêle création et manipulation de l'image en temps réel, en synchronisation avec le son. Par ses choix artistiques et esthétiques à contre-courant, ce type de performance visuelle propose une alternative aux discours dominants, y compris dans l'espace festif. Elle engage à une responsabilité partagée face aux images.

Lesborama

De Nathalie Magnan (1995, 30 min)
Présenté par Alain Burosse, producteur de l'émission

Existe-t-il une culture lesbienne ? C'est la question qu'explore ce film mixant, dans un montage brillant, des images de toutes époques (1912-1995) issues du cinéma d'auteur ou grand public, et des interviews de lesbiennes célèbres (ou pas) originaires du monde entier. Un film diffusé en 1995 dans le cadre de la première Nuit Gay de Canal+. Présentation par Alain Burosse producteur du film et de la Nuit Gay.

VJing Party

Avec les étudiant.e.s de l'école d'art de Metz, A-li-ce (artiste) et Violaine Higelin (artiste)

Lors de cette soirée, A-li-ce, Violaine Higelin et les étudiant.e.s de l'école d'art de Metz proposent, chacun.e, un mix dont la matière est constituée des archives visuelles et sonores de Nathalie Magnan sélectionnées au cours d'un atelier animé par Isabelle Carlier (Bandits-Mages).

Dimanche 18 mars à 19h
Mucem – Auditorium – Entrée libre

Despentes

Baise-moi

De Virginie Despentes et Coralie Trinh Thi (France, 2000, 1h15).
En présence de Virginie Despentes (sous réserve).

Adapté du roman éponyme de Virginie Despentes, ce *road movie* sanglant nous entraîne dans le sillage de Nadine et Manu, décidées à sortir triomphantes d'un viol. Aucune justification, aucune victimisation. Très controversé à sa sortie, menacé d'être classé X, le film est à l'origine du décret du 12 juillet 2001 amendant les règles du comité de censure. *Baise-moi* est un film d'autrice, violent et libérateur.

Film interdit aux moins de 18 ans
Avec l'aimable soutien de la Pan-Européenne

Les ateliers – 12 au 15 mars (Mucem/I2MP et Zinc)

Les 12, 13, 14 et 15 mars de 18h à 21h

Mucem/I2MP

Entrée gratuite dans la mesure des places disponibles

Inscription obligatoire (pour deux séances minimum) à : i2mp@mucem.org

Very symbiotic ! Introduction à la pensée de Donna Haraway

Animation : Hélène Torres (chercheuse en science sociales, éducatrice, Barcelone)

Biologiste, philosophe et historienne des sciences américaine, Donna Haraway nous invite à penser la sortie de l'Anthropocène, époque géologique de l'impact irréversible de l'homme sur son environnement, et à réclamer l'avènement du *Chthulucène*, époque d'une planète appréciée comme un système sympoïétique associant toutes les manifestations du vivant.

Séance du 12 mars

La figuration dans la pensée de Donna Haraway : la diffraction comme métaphore pour une conscience critique engagée dans la création de différence(s).

Séance du 13 mars

Les sigles SF : jeux de ficelles (*string figures*), science fiction et fables spéculatives (*speculative fabulation*) comme méthode de pensée et d'action.

Séance du 14 mars

Le *Manifeste Chthulucène* : les forces chthoniennes, Gaïa, symbiose et responsabilité.

Séance du 15 mars

Make kin not babies! La pensée tentaculaire de Haraway dans l'art : d'autres poétiques et politiques pour le monde qui vient.

Les 14 et 15 mars à partir de 11h

Hors les murs à ZINC (*Friche la Belle de mai*)

Entrée gratuite dans la mesure des places disponibles

Inscription obligatoire à : transborder@zinclafriche.org

Frontières et technologies et Rencontres Zelig LTS <!DOCTYPE intersectional>

Avec Paula Pin (artiste performeuse), Rayna Stamboliyska aka Malicia Rogue (consultante et chercheuse indépendante), Femke Snelling (artiste et designer), Natacha Roussel et Agnez Bewer (Samedies), Louise Drulhe (artiste), Valentin Lacambre (pionnier de l'internet, co-fondateur de *gandi.net*), Philippe Rivière (webmestre et journaliste), Peggy Pierrot (webmestre, chercheuse et journaliste) et l'association Reso-nance numérique

Ces deux ateliers proposent d'expérimenter, réfléchir, produire collectivement une pensée, un objet, une performance... Comment débusquer et contrer sexisme et racisme dans la technologie ? Comment s'approprier les technologies médicales d'investigation ? Comment alimenter téléphone, GPS ou appareil photo à partir d'une batterie de voiture ? Quelles alternatives féministes aux outils de quantification personnelle ?

Les intervenant.e.s

A-li-ce est artiste-vidéaste. Son travail a été diffusé dans de nombreux festivals audiovisuels : Vidéoformes (France), Vision'R (France), Mira (Espagne), RoBOt (Italie)... Elle enseigne depuis 2010 le VJing dans les écoles d'art. Sa recherche artistique s'articule entre dramaturgie, esthétique et théorie des images d'archives et de leur utilisation, et mise en questionnement des normes sociales, individuelles et collectives.

Isabelle Arvers, commissaire d'expositions indépendante et game artiste, investit l'immatériel, au travers de la relation entre l'art, les jeux vidéo, internet et les nouvelles formes d'images liées au réseau et à l'imagerie numérique. Elle propose des ateliers et des formations autour de ces formes de création, avec notamment l'association Kareron qu'elle a créée et dirige depuis 2014.

Xavier Bailly est docteur en génétique moléculaire et évolution. Au CNRS à la Station Biologique de Roscoff, il met en œuvre des outils de génétique fonctionnelle sur des organismes marins dans le but d'accéder à, et d'explorer, tout leur stade de développement, dont le développement précoce (embryogénèse).

Malin Björk, membre du Parti de gauche suédoise, est députée européenne depuis 2014. Elle est actuellement rapporteure du programme de réinstallation, ayant pour objet de garantir aux réfugiés des voies d'entrée sûres et légales en Europe. Elle est co-fondatrice du réseau All of Us qui défend les droits sexuels et reproductifs, est membre de l'intergroupe Antiracisme et diversité et de l'intergroupe sur les droits LGBT au Parlement européen.

Tim Boykett est membre du collectif **Time's Up**, basé à Linz en Autriche, qui explore les différentes façons dont les individu.e.s interagissent avec leurs environnements physiques.

Alain Burose, photographe et réalisateur, coproducteur de *Haute tension* (A2), puis responsable des programmes courts de Canal+, a créé des émissions cultes : *l'Oeil du cyclone*, *Avance sur image*, et des événements, *La Nuit Gay*, *Imagina*. Il a collaboré au festival de courts-métrages de Clermont-Ferrand et a été président du festival de films gays et lesbiens de Paris. Il est vice-président de l'Etrange festival.

Isabelle Carlier, artiste, directrice de Bandits-Mages, association consacrée aux arts visuels, sonores et cinématographiques située à la Friche l'Antre-Peaux, à Bourges, contribue à l'édification de plateaux expérimentaux, à la diffusion et à l'échange des pratiques de recherche sur les nouvelles formes de création et de vie autonomes (individuelles ou collectives). En 2013, elle rejoint Annie Sprinkle et Elizabeth Stephens dans leur projet « Ecosex ».

Alain Carou, conservateur des bibliothèques, dirige le service Images (films et vidéos) du département de l'Audiovisuel de la Bibliothèque nationale de France, service en charge de la collecte, du traitement documentaire et de la valorisation des collections d'images animées. Chercheur en histoire du cinéma, il a été commissaire d'expositions (« Cinéma premiers crimes », « Jean Rouch, l'Homme-cinéma »).

Violaine Carrère est intervenante en formation de travailleurs sociaux et membre du Gisti, né en 1972 de la rencontre entre des travailleurs sociaux en contact régulier avec les immigrés en France, et des juristes n'ayant pas la même expérience pratique mais apportant leur compétence propre. Cette double approche, à la fois concrète et juridique, fait la principale originalité du groupe.

Ewen Chardonnet, artiste, auteur, journaliste et commissaire d'exposition, contribue depuis vingt ans, au développement d'œuvres collectives dans les champs de l'art d'investigation, de l'art & science et de la performance. Il a été membre actif des collectifs Association des Astronautes Autonomes, *Makrolab*, *Acoustic Space Lab*, *Sailing for Geeks*, *Spectral Investigations Collective*, *Soopa*, *Aerocene*, collectif *Aliens in Green*. En 2015, il initie la résidence d'artistes ArtLabo à la station de biologie marine de Roscoff en Bretagne .

Chloé Desmoineaux vit à Marseille. Diplômée de l'école supérieure d'art d'Aix-en-Provence, elle rejoint en 2014 le collectif Freesson à Avignon qui porte sur le soutien à la création, la musique électronique et l'organisation d'événements autour des arts et des cultures numériques. Initiée aux tactiques média et au cyberféminisme par Nathalie Magnan, ses créations portent sur les questions de genre, l'identité et les relations inter-espèces. Son espace d'exposition se situe à la fois en ligne et dans le monde physique.

Pablo DeSoto, architecte et chercheur, travaille au croisement de l'architecture, des médias numériques, des sciences humaines, de l'environnement et des arts. Sa recherche, axée sur la pratique, utilise les technologies émergentes, la cartographie radicale, et les épistémologies critiques, pour produire des connaissances spatiales et enquêter sur les urgences politiques et environnementales de notre temps.

Vinciane Despret, philosophe, enseigne à l'université de Liège et à l'Université libre de Bruxelles. Elle travaille essentiellement sur les savoirs des animaux. Depuis quelques années, elle s'intéresse aux relations que nous entretenons avec les défunts.

Louise Drulhe, diplômée de l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, construit une recherche théorique et plastique sur la cartographie et la représentation de l'espace d'internet dont elle propose une compréhension socio-politique par spatialisation interposée. Son travail a récemment été exposé à la Biennale internationale de design de Saint-Etienne, à la Biennale internationale d'art contemporain de Moscou.

Jean-Paul Ferreira est maire d'Awala-Yalimapo en Guyane française, une commune récente (1988), constituée de trois villages, peuplée (1 213 habitants) presque exclusivement d'Amérindiens (communauté Kali'na). Berceau du mouvement politique et identitaire amérindien en Guyane, cette commune affiche une forte ambition culturelle et s'affirme aujourd'hui comme un des centres de la vie culturelle kali'na.

Erwan Follezou est capitaine de marine marchande et l'un des membres fondateurs de SOS MEDITERRANEE dont il est le référent maritime.

Catherine Gonnard, documentaliste, chargée de la valorisation scientifique à l'Institut national de l'audiovisuel, a participé à l'aventure de la presse gay et lesbienne associative à partir de 1981. Elle est l'auteure d'un livre sur la peintre Simone Baltaxé (2009), de nombreux articles de catalogues d'exposition, du dictionnaire des cultures homosexuelles (2001) et de celui des créatrices (2013) et des féministes (2017). Après *Femmes artistes/artistes femmes, Paris 1880 à nos jours*, Catherine Gonnard et Elisabeth Lebovici travaillent à un long projet de recherche et d'écriture sur l'histoire culturelle et visuelle des lesbiennes des années 1950 et 1960 en France.

Seda Gürses, chercheuse basée à Bruxelles, est membre du collectif d'artistes Constant. Elle travaille principalement sur les technologies relatives à la protection de la vie privée, interrogeant leur interaction avec les formes de surveillance publiques et privées. Elle s'intéresse aujourd'hui à l'économie politique de l'ingénierie logicielle.

Emilie Hache, maîtresse de conférences à l'Université Paris Ouest Nanterre en philosophie, axe ses recherches sur les questions écologiques et la philosophie pragmatique. Membre du laboratoire Sophiapol (Nanterre) et membre associée du GECO (ULB, Bruxelles), elle travaille aujourd'hui à l'élaboration d'une lecture écoféministe contemporaine de la mutation écologique en cours. Elle a préfacé la réédition de Starhawk, *Rêver l'obscur* et vient d'éditer une anthologie de textes écoféministes, *Reclaim*.

Alex Haché, aka Spider Alex, coordonne le projet *Sécuriser les libertés en ligne et hors ligne pour les femmes : expression, confidentialité et inclusion numérique*, dont l'objet vise à former des militantes à la sécurité globale et à permettre la création de réseaux de solidarité et de soutien. Sociologue et chercheuse sur les TIC, Alex s'implique dans le développement de collectifs cyberféministes et

d'initiatives de souveraineté technologique pour la transformation politique et sociale de communautés de quartiers, de réseaux de recherche engagés, de mouvements sociaux et de groupes de femmes.

Charles Heller, chercheur, travaille sur les politiques migratoires en Europe. Il participe à la création de la plate-forme *Watch the Med* qui recense et cartographie les naufrages. Il est associé au projet de recherche *Forensic Oceanography* qui enquête sur les conséquences mortelles des régimes frontaliers militarisés en Méditerranée.

Violaine Higelin, critique par son travail artistique les dogmes et les déterminismes socioculturels qui régissent nos corps et nos identités. Investissant essentiellement la vidéo et la performance, le *VJing* lui permet de prolonger une démarche qui charrie les formes normatives pour opérer en elles une métamorphose émancipatoire, dans une perspective *queer* et féministe.

Valentin Lacambre, un des pionniers de l'internet français, à l'origine du service 3615 MINITEL (qui permettait de se connecter à internet à partir d'un minitel) et de la Fédération Internet et Libertés, est membre-fondateur de la commission permanente des médias libres. Il est co-fondateur de Gandi et crée en 1992 le site d'hébergement *altern.org*.

Anne Laforet est artiste, chercheuse et enseignante à la Haute école des arts du Rhin (HEAR) à Strasbourg.

Marie Lechner, ancienne journaliste à *Libération* en charge des cultures numériques, a été en 2017 commissaire de *Lanceurs d'alerte* à la Gaîté Lyrique dont elle est responsable de programmes artistiques et auteure de *Résistances numériques*, projet en ligne présenté au Jeu de Paume dans le cadre de l'exposition *Soulèvements*.

Catherine Lord, professeure émérite à l'université de Californie à Irvine, est artiste et écrivaine. Elle partage son temps entre Hudson et Manhattan. Co-auteure de l'ouvrage *Art and Queer Culture*, elle travaille actuellement à un nouveau projet mêlant textes et images, *The Effect of Tropical Light on White Men*.

Geert Lovinck, théoricien néerlandais des médias, est l'auteur de *Uncanny Networks* (2002), *Dark Fiber* (2002), *My First Recession* (2003), *Zero Comments* (2007), *Networks Without a Cause* (2012) et *Social Media Abyss* (2016). Il a fondé en 2004 l'*Institute of Network Cultures* à l'université des sciences appliquées d'Amsterdam, une structure qui organise des conférences, réalise des publications et met en place des réseaux de recherche. Ses plus récents projets traitent de l'édition numérique et de l'avenir de la critique d'art.

Nicolas Malevé, artiste, programmeur et « data activiste », axe ses travaux de recherche sur les algorithmes de vision. Membre de Constant depuis 1998 et de l'Institut scandinave de vandalisme computationnel, il vit et travaille à Bruxelles et à Londres.

Jean-Marc Manach, journaliste d'investigation, travaille sur les questions de surveillance, de vie privée et de renseignement. Après avoir traduit ou écrit de nombreux manuels de sécurité informatique sur la protection des sources et communications, il a collaboré avec Reporters sans frontières pour leur [kit de survie numérique](#), avec *WikiLeaks*, écrit deux livres sur la vie privée et la société de surveillance, un documentaire pour Arte et un Cash Investigation sur le *Business de la peur*. En tant qu'hacktiviste de la vie privée et de la cryptographie, il a été l'un des organisateurs des ZeligConf.

Pascal Neveux est directeur du Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Erik Noulette, directeur d'Emmetrop, un projet artistique pluriel, trans-artistique, ouvert sur de nombreuses disciplines. Emmetrop rapproche l'art de la vie et replace la culture dans sa fonction primordiale de questionnement de la société.

Aris Papatheodorou, directeur artistique du journal *Le Monde*, militant des logiciels libres, a créé le réseau Samizdat avant d'organiser en 2001 et 2002 les Zelig conférences qui rassemblent des représentants de l'internet et des logiciels libres en Europe.

Peggy Pierrot, webmistress, chercheuse, journaliste et activiste vivant à Bruxelles, est responsable pédagogique et tutrice des Ateliers des Horizons et donne des conférences et ateliers sur les cultures et littératures afro-atlantiques, la science-fiction, la création radiophonique, les médias et technologies. Ses outils favoris sont les sciences humaines et les logiciels libres. Elle

Paula Pin, performeuse et chercheuse transhackféministe, parcourt les champs de la vidéo abstraite et du *circuit-bending*, en passant par des recherches aux frontières de la biologie, de l'art et du queer. Les plantes, les micro-organismes, les énergies alternatives, la question du laboratoire, l'ont incitée à penser son corps sous un nouvel angle : un réseau complexe d'interactions, brouillant les pistes entre machines, animaux, plantes.

Paul B. Preciado, philosophe, est l'auteur de *Testo Junkie* et du *Manifeste contra-sexuel*, devenu aujourd'hui un classique de la théorie queer. Il était commissaire des programmes publics de la Documenta 2017 à Athènes et Kassel.

Maria Ptqk, curatrice, docteure en *Artistic Research*, s'intéresse aux croisements des imaginaires technologiques et scientifiques avec les études culturelles. Elle a notamment réalisé l'exposition *Soft Power* autour des biotechnologies et des brevets sur le vivant, la performance culinaire sci-fi *Misión Käpsa* et le programme 2056. *Arts, science, société et futurs climats* axé sur des perspectives artistiques écofuturistes. Elle est commissaire de l'exposition de l'espace virtuel du Jeu de Paume, *À propos du Chtulucène et de ses espèces camarades*.

Quimera Rosa (Chimère Rose) est un laboratoire artistique de recherche et d'expérimentation sur identités, corps et technologie, créé à Barcelone en 2008. Aujourd'hui nomade, QR fait du corps une plate-forme d'intervention publique qui génère des ruptures entre public et privé. En 2016, QR a initié *TransPlant : Green is the new Red*, projet transdisciplinaire d'hybridation plante/humain/animal/machine qui met en dialogue art, philosophie, biologie, écologie, physique, botanique, médecine, soins infirmiers, pharmacologie et électronique et mobilise diverses pratiques de *bio-hacking*.

Patrice Riemens, géographe, est rapidement passé de l'université à l'activisme ; squatteur dans les années 1970 et hacker à la fin des années 1980, il a participé à la formation d'un « domaine numérique public » aux Pays-Bas et internationalement. Après avoir quitté les Pays-Bas pour l'Italie, il investit les mouvements (et la recherche) activistes urbains (inura.org) et les questions d'économie politique du Net et d'économie politique tout court.

Ilana Salama Ortar, artiste, commissaire d'exposition, enseignante, chercheuse, ses installations et performances traitent de transition, migration, mobilité et mémoire, principalement dans des situations de conflit. À Marseille, elle travaille depuis trois ans à un projet de recherche en lien avec l'Iméra et avec des femmes âgées, arrivées à Marseille dans les années 1960-70. Le Château de Servières a présenté, fin 2017, une installation graphique issue de ce projet de recherche, *Corps étrangers : Ima, Mère, Umm*.

Les Samedies, Natacha Roussel et Agnez Bower, ont proposé en 2006, dans le cadre d'une initiative portée par des centres féministes bruxellois de création numérique et de formation, en collaboration avec des utilisatrices de logiciels libres, de modifier par la pratique la communauté du libre et de modifier son image de auprès des femmes. 2006 .

Jacques Servin est l'un des fondateurs du groupe *The Yes Men*, nés de ©™ark, un système qu'il a conçu en 1996 pour diffuser, financer et encourager des projets militants. Fort de son expérience, Il fonde le *Yes Lab* en 2010. À l'université de New York, où il est professeur invité durant quatre ans, il

anime les *Creative Activism Thursdays* et fonde le *Critical Tactics Lab* à l'université de New York. Il a participé au projet *Sailing for Geeks 2*, conçu par Nathalie Magnan.

Femke Snelting, artiste et designer développant des projets au croisement du design, du féminisme et du logiciel libre, est membre de l'association bruxelloise Constant. Cofondatrice de l'équipe de conception et de recherche *Open Source Publishing* et de *De Geuzen*, une fondation pour la recherche multi-visuelle, avec Renée Turner et Riek Sijbring, elle coordonne le *Graphics Research Unit*, unissant quatre médialabs européens.

Rayna Stamboliyska aka Malicia Rogue, consultante et chercheuse indépendante, est spécialiste des technologies et des données ouvertes ainsi que de la lutte contre la corruption dans le milieu des affaires. Son expertise se situe aussi dans les domaines des relations internationales, de la gestion des risques et des réponses aux crises, au Moyen-Orient comme en Europe de l'Est.

Helen Torres, chercheuse en sciences sociales et éducatrice, axe son travail sur la métaphore du cyborg à partir de laquelle elle a développé un cadre théorique sur les femmes et la diversité fonctionnelle, les flâneries sonores et les livres collectifs. Après avoir traduit l'ouvrage de Donna Haraway *Modest_Witness@Second_Millennium* en espagnol, elle a coordonné les séminaires et conférences qui lui sont liés ainsi que sur le *Companion Species Manifesto*. Elle coordonne actuellement des groupes de lecture sur le *Chthulucene Manifesto*.

Nicola Triscott, productrice d'événements culturels, commissaire d'exposition, écrivaine et chercheuse, spécialisée dans les liens entre art, science, technologie et société, chercheuse principale à l'Université de Westminster, a fondé et dirige *Arts Catalyst* et est. Elle a participé au projet *Sailing for Geeks 2* conçu par Nathalie Magnan.

Reso-nance numérique, née en 2010, est une association qui réside depuis 2013 au fablab de la Friche la Belle de Mai. Reso-nance est à la fois un collectif artistique et une association pour le partage de connaissances et l'émancipation via les cultures numériques.

Philippe Rivière, détourné de la recherche en mathématiques par l'arrivée d'internet, devenu webmestre et journaliste, s'implique dans la constitution de collectifs défendant le « web indépendant » et les libertés civiles, autour de sujets (migrations, santé publique) et d'outils dédiés (SPIP, rezo.net). Depuis 2014, il travaille comme cartographe indépendant dans le cadre du projet [Visionscarto.net](http://visionscarto.net).

Marthe Van Dessel, activiste et performeuse, crée des interfaces, dispositifs et protocoles visant à inciter nos matériel et logiciel urbains et institutionnels. Elle s'engage dans les dimensions administrative, culturelle, socio-politique des identités personnelles et collectives. En déclenchant des alliances intersubjectives, elle confronte le « soi et l'autre » aux communs. Elle a initié bolwerK, une constellation non exclusive et temporelle, qui a arbitré, facilité et organisé des projets locaux et internationaux sur des sujets pertinents, depuis 1998. <http://www.ooooo.be>

Elvan Zabunyan, historienne de l'art contemporain, professeure à l'Université Rennes 2 et critique d'art, axe ses recherches sur l'art nord-américain sous le prisme des questions raciales et féministes. Depuis le début des années 1990, ses travaux s'inspirent des *cultural studies*, des études postcoloniales et de genre dans le but de renouveler les méthodologies de l'histoire de l'art contemporain. Ses recherches actuelles interrogent l'héritage et la mémoire de l'esclavage dans les Amériques. En 2016-2017, elle a codirigé le projet annuel du centre allemand d'histoire de l'art à Paris et coordonne aujourd'hui l'une des branches du programme européen *European Colonial Heritage Modalities in Entangled Cities*.

Les partenaires

TRANS//BORDER, Les Enseignements de Nathalie Magnan, est une production Kareron (Aix-en-Provence, Marseille), en partenariat avec le Mucem, Bandits-Mages (Bourges), De la Mule Au Web (Marseille), une coproduction ZINC - Arts et cultures numériques et Resonance Numérique (Marseille, Friche la Belle de mai), dans le cadre du projet Risk Change, cofinancé par le programme Europe Créative de l'Union Européenne.

Avec la participation du DICRÉAM, de la Ville de Marseille
Partenariats en cours : Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, du ministère de la Culture (Drac PACA), du Département des Bouches-du-Rhône.

Autres partenaires :

Bibliothèque nationale de France

Institut national de l'audiovisuel

FRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur

Opera mundi (Marseille)

Le Jeu de Paume (Paris)

L'École(s) du Sud

Les écoles d'art : ESAAIX, ENSP Arles, ENSA Bourges, ERG Bruxelles, Ateliers des horizons Grenoble, ENSBA Lyon, ESADMM Marseille, ESA Lorraine, Villa Arson Nice, ESAD Saint-Étienne, HEAR Strasbourg, le programme de recherche Migration/Murmuration (EESI Poitiers-Angoulême, ESAD Toulon Provence Méditerranée, ESÄ Tourcoing-Dunkerque)

L'université Rennes 2.

Le dernier « acte » de Nathalie Magnan a été d'appeler l'attention sur celles et ceux qui, chaque jour, tentent de traverser la Méditerranée au péril de leur vie. Pour répondre à ce vœu, nous vous proposons de soutenir l'association civile de sauvetage en mer SOS MEDITERRANEE.

SOS MEDITERRANEE est une association fondée en 2015 par un groupe de citoyens européens, décidés à agir face à la tragédie des naufrages à répétition en mer Méditerranée. Grâce à une mobilisation exceptionnelle de la société civile européenne, SOS MEDITERRANEE a affrété un navire de 77 mètres, *l'Aquarius*, qui sillonne sans relâche depuis fin février 2016 les eaux internationales au large des côtes libyennes. En liaison permanente avec le Centre de coordination de sauvetage en mer de Rome (MRCC), les équipes de recherche et de sauvetage de SOS MEDITERRANEE et le partenaire médical Médecins Sans Frontières, ont ainsi pu secourir, recueillir et soigner plus de 26.000 personnes en 22 mois d'opérations. Faire un don : <http://bit.ly/2hpvb9Z>

Le petit lexique

AntiAtlas des frontières

L'*antiAtlas des frontières* est un collectif de chercheur.e.s, d'artistes et d'expert.e.s, articulant recherche et création artistique. Son objet est d'aborder de manière inédite les mutations des frontières et des espaces des sociétés contemporaines.

Cloud

Le « cloud » désigne un ensemble de ressources informatiques (réseaux, serveurs, stockage, applications, services, données personnelles), en accès omniprésent et gratuit pour des acteurs qui ne les possèdent pas. Celui des entreprises, telle que *Google*, *Facebook*, etc. est la cible des hackers.

Cyberespace

L'écrivain William Ford Gibson a créé le terme « cyberespace » puis une iconographie de l'ère de l'information avant-même la reconnaissance de l'Internet dans les années 1990 (GIBSON William Ford, *Burning Chrome*, *Ace*, 1986). Ce terme désigne autant la toile comme un lieu de rencontres et d'échanges, enjeu de conflits mondiaux que des modes spécifiques de création, de navigation dans la connaissance et de relations sociales qu'elle permet.

Cultural Studies

Les « Cultural Studies » (études culturelles ou sciences de la culture en français) représente un courant de recherche à la croisée des sociologie, anthropologie culturelle, philosophie, ethnologie, littérature, médiologie, arts, etc. À visée transdisciplinaire, elles entendent critiquer l'académisme du domaine et mettre en lumière les relations entre cultures et pouvoir.

Cyberféminisme

Le « cyberféminisme » qualifie un mouvement féministe né dans les années 1990 ayant pour ambition d'opérer un travail critique, activiste, artistique et théorique sur internet et les technologies digitales. Donna Haraway en est l'inspiratrice avec son essai *Le Manifeste Cyborg*, publié en 1991. Pionnière en France, Nathalie Magnan crée le site cyberfeminismes.org.

Datavisualisation

Ce terme désigne la science de représenter des données de façon visuelle. La pratique se concrétise par la création de graphiques, camemberts, diagrammes, cartographies, chronologies, infographies, créations graphiques, photos ou vidéos. Le but visé est de rendre les données plus lisibles et compréhensibles.

Do it yourself (DIY)

« Do it yourself », en traduction littérale « faites-le vous-même », « faites-le par vous-même », « fais-le toi-même », « fait maison », ou « fait main », caractérise à la fois certains musiciens ou mouvements culturels et des activités visant à créer de façon artisanale des objets de la vie courante, des objets technologiques ou des objets artistiques, à contre-courant du système ambiant d'ultra-consommation et de marchandisation. L'objectif des mouvements adeptes est de participer, échanger ses connaissances, sa culture, son information, débattre et décider en commun pour le bien commun.

Écoféminisme

Ce terme recouvre une philosophie et un mouvement à la croisée des pensées féministes et écologistes qui entend mettre en lumière les similitudes entre domination masculine et non-respect de la nature.

Écosexualité

C'est une approche d'éco-art et d'activisme environnemental, contribuant à une réflexion globale sur les crises écologiques mondiales.

Études postcoloniales

Les termes « postcolonialisme » ou « post-colonialisme » signifient une situation historique, postérieure à la colonisation, qui n'inclut pas uniquement la proclamation politique des indépendances mais aussi les impacts du colonialisme sur les diasporas, les sociétés plus généralement, les

résistances auxquelles ils donnent lieu, à des niveaux tant géographiques que culturels et épistémiques. Les études postcoloniales, traversées par de multiples courants, s'attèlent à en construire une épistémologie.

Fablab

Un « fab lab » (contraction de l'anglais « fabrication laboratory », « laboratoire de fabrication ») est un lieu de type hacklab permettant la création d'un ensemble de logiciels et solutions libres et open source. En France, ces lieux se concrétisent par les espaces publics numériques (EPN) ou les cyberbases.

Hacklab

C'est un lieu virtuel où des personnes partagent un intérêt commun, peuvent se rencontrer et collaborer, notamment en matière d'informatique, de technologies, de science, d'art, etc. Ce laboratoire est collectif et ouvert à tous les hackers souhaitant partager ressources et savoir.

Hacktivistes

Les « hacktivistes » (contraction de « hacker » et activistes) sont des hackers engagés qui visent des changements politiques ou sociétaux à travers l'action directe sur internet. Le « hacker » est un.e informaticien.ne qui crée, analyse et modifie des programmes informatiques pour améliorer ou apporter de nouvelles fonctionnalités à l'utilisateur ; en matière de sécurité informatique, le.a hacker traque les faiblesses du système.

LGBT ou LGBTQ

LGBT signifie en anglais « Lesbian, Gay, Bisexual and Transsexuel ». LGBTQ inclut le terme « Queer ». Ce terme entend caractériser les discriminations subies ou les rapports de domination par les personnes revendiquant leur appartenance à la communauté homosexuelle, bisexuelle, transgenre, transsexuelle ou queer.

Make Kin, not babies

Dans *Anthropocène, Capitalocène, Plantationocene, Chthulucene: Making Kin*, Donna Haraway considère qu'il est nécessaire d'accepter « le fait que tous les Terriens sont des parents dans le sens le plus profond, et qu'il est temps de mieux prendre soin des espèces en tant qu'assemblages (pas les espèces les unes après les autres) ». « Make Kin » est un chemin éthique pour être entouré d'espèces de tout ordre où l'inquiétude et l'étrangeté sont acceptées.

Médias tactiques

Le terme « médias tactiques » (« Tactical media » en anglais) qualifie une forme d'hacktivisme dans les médias, dont l'objet est de critiquer l'ordre social ou économique dominant en intervenant de façon temporaire ou localisée dans les médias dits de masse (*mainstream*).

Queer

Mot anglais signifiant « étrange », « peu commun », « bizarre », est un terme apparu à partir des années 1980 dans le but de se réapproprier le stigmate lié aux identités LGBTQ ou non hétéronormées.

Sailing 4 geeks (pour Sailing for geeks)

Sailing 4 geeks est un laboratoire politique, technologique et artistique mêlant voile et toile. Lors de la seconde édition, une équipe d'activistes et d'artistes a exploré physiquement, sur un bateau, les routes de migration entre le Maroc et l'Espagne dans le but d'étudier les technologies de contrôle du trafic maritime, des embarcations des réfugiés, autant que le transport équitable... La première édition était une navigation en Finlande dans le cadre des rencontres internationales des arts numériques, *Isea*.

Savoirs situés

La notion de « savoirs situés » interroge l'objectivité des sciences et technosciences contemporaines, en prenant en compte le genre, la classe, la race, l'âge, l'environnement, l'histoire... de chacun des individus dans l'analyse des situations. Elle s'inscrit dans une épistémologie du « point de vue » ou « standpoint theory ». *Situated Knowledge* est le titre d'un article de Donna Haraway (1988), traduit par

Nathalie Magnan et Denis Petit (2002) : *Savoirs situés : la question de la science dans le féminisme et le privilège de la perspective partielle*.

Speculative fabulation ou narration spéculative

Ce terme est hérité des travaux sur les « savoirs situés » de Donna Haraway. Il regroupe une série de déploiements de la narration qui lui donnent une dimension politique dans le champ de l'art, en considérant le récit comme un mode de fabrication d'êtres et de mondes.

String figures

Le terme « String figures » fait référence au jeu de ficelle qui se joue seul ou à plusieurs en utilisant une ou plusieurs ficelles en boucle. Dans le cyberspace, le jeu se fait avec la toile.

Symbiose

Dans le *Manifeste Cyborg*, Donna Haraway utilise ce terme pour manifester son choix politique d'hybrider les disciplines et de troubler les frontières théoriques, tant d'un point de vue rhétorique que biologique.

Technologies open source

Les technologies open source, ou « code source ouvert », désignent des logiciels, créés de façon participative par plusieurs programmeur.e.s à l'intention d'un large public, permettant une libre redistribution, un accès au code source et des outils dérivés. L'usage de ces technologies est à l'origine d'un mouvement né en 1998. Il existe un amalgame avec le mouvement du logiciel libre qui prône des valeurs philosophiques et politiques de justice, tandis que l'open source se focalise sur des considérations techniques et ne critique pas l'utilisation de logiciels non libres.

Transfuturistes

Transfuturistes, terme utilisé par Donna Haraway dans le *Manifeste Cyborg*, désigne un univers fabuleux peuplé d'espèces Trans : « trans » en tant que nom – être une personne transgenre ou être en transition, en transformation, en traduction, etc. –, et « trans » en tant que verbe : interroger, croiser, fusionner.

Vjing

Le Vjing – expression verbale issue de la contraction du mot latin « video » (je vois) et de l'anglais « jockey », à l'image du « Disk Jokey » – désigne la performance visuelle en temps réel. Ces performances, le plus souvent lors de concerts, festivals, ou dans des clubs, se caractérisent par une création et une manipulation de l'image via la médiation technologique, le tout synchronisé avec de la musique.

Zelig

Le nom « Zelig » fait référence au héros du film de Woody Allen *Zelig* (1983), personnage mutant qui apparaît toujours là où on ne l'attend pas. Il a été utilisé, avec des variations diverses (zeligConf, no-zelig, zelig.rc2), au début des années 2000 pour désigner plusieurs rencontres organisées à Paris autour des usages activistes de l'internet. Nathalie Magnan y avait organisé des ateliers non mixtes, exclusivement ouverts « à toute personne se déclarant femme le temps de l'atelier ».

L'équipe TRANS//BORDER

Isabelle Arvers, directrice de Kareron,
séquence *Frontières et technologies en mer Méditerranée*

Peggy Pierrot et Philippe Rivière,
séquence *Zelig RTM : (H)aktivismes : l'information veut toujours être libre*

Chloé Desmoineaux,
séquence *Very Symbiotic ! Pour des savoirs situés*

Isabelle Carlier/Bandits-Mages,
coordination des écoles partenaires et de la programmation des films

Michel Laurent,
administration

Annie Sellem,
logistique

Lola Bizeau,
assistante (logistique et coordination générale)

Laurent Martin,
régie générale

Quentin Aurat,
contribution scénographique son et vidéo

Pablo Goury,
scénographie

Reine Prat,
présidente de De La Mule Au Web, coordination générale

Remerciements

Karin Chiron,
administratrice de projets culturels

Catherine Nolan,
journaliste

Joëlle Palmieri,
politologue, spécialiste de la colonialité numérique, secrétariat de rédaction

Sophie Reynolds,
randonneuse

Les informations pratiques

Mucem – Auditorium, Forum et Hall du J4
Entrée conseillée : Esplanade du J4

Mucem – I2MP
Entrée conseillée : Vieux-Port, 201, quai du Port
Contact : I2MP : ondina.santin.ext@mucem.org – 06 50 55 45 82

Comment venir :
<http://www.mucem.org/comment-venir>

Zinc – Friche la Belle de mai
Entrée 1 (piétons uniquement) : 41 rue Jobin - 13003 Marseille
Entrée 2 (piétons, livraisons et parking restreint) : 12 rue François Simon - 13003 Marseille
Contact Zinc : cgiordano@zinclafriche.org – 07 78 24 00 80

Comment venir :
<http://www.lafriche.org/fr/infos-pratiques>

Zinc /Pratique :
Friche la Belle de Mai
Administration - Bureau 2B0
TRANSISTOR - Niveau 2 - Rue Antonin Artaud
LFO - Niveau 2 des magasins (à côté du bureau)

Contact TRANS//BORDER
De la mule au web – Reine Prat
reine@no-log.org – +33 6 14 42 52 75

Les communiqués

Communiqué – 26 janvier 2018

TRANS//BORDER, Les Enseignements de Nathalie Magnan

À l'image de **Nathalie Magnan**, TRANS//BORDER réunit une cinquantaine d'artistes, chercheur.e.s, (h)activistes et étudiant.e.s, d'ici et d'ailleurs, dans la perspective d'interroger les frontières/borders, sur terre et sur mer, entre les sexes, entre les espèces, entre les générations, entre les vivants et les morts, et les conditions de circulation des personnes, de l'information, des technologies, des idées...

À Marseille, une exposition, des tables rondes et projections du 16 au 18 mars au Mucem, précédées d'ateliers sur inscription du 12 au 15 mars au Mucem et à Zinc (Friche la Belle de mai), serviront de terrain de labour des territoires que la pionnière du cyberféminisme en France explorait. Théoricienne des médias, réalisatrice et navigatrice, **Nathalie Magnan**, également enseignante généreuse, à l'esprit indiscipliné, transmettait aux jeunes artistes que l'art peut être une pratique de la liberté. Marseillaise et Méditerranéenne, de naissance et de cœur, elle tissait constamment des liens entre les États-Unis, l'Europe et la France.

Fidèle à ses choix et à ses travaux, cet événement s'intéresse ainsi à l'espace méditerranéen, aux relations humain/animal/machine, aux modes de reproduction, à la maîtrise des outils techniques (navigation, information, médical) dans une préoccupation écologique et des perspectives féministe et d'émancipation.

<http://www.mucem.org/programme/exposition-et-temps-fort/trans-border>

De La Mule Au Web
Reine Prat : reine@no-log.org
+33 6 14 42 52 75